

北京地区第三届对外汉语教学 学术研讨会论文选

研讨会论文选编委员会 编

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

北京地区第三届对外汉语教学学术研讨会论文选/研讨会论文选
编委会编. —北京: 北京大学出版社, 2004. 7

ISBN 7-301-07430-1

I. 北… II. 研… III. 对外汉语教学—学术会议—文集
IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 042482 号

书 名: 北京地区第三届对外汉语教学学术研讨会论文选

著作责任者: 研讨会论文选编委会 编

责任编辑: 胡双宝

标准书号: ISBN 7-301-07430-1/H·1019

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 世界知识印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 14.75 印张 424 千字

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

编委会成员

陈 绂 崔永华 李 泉 李晓琪
鲁宝元 吴 平 杨惠元

代 序

陆俭明

“对外汉语教学是国家的民族的事业”，中央的这个指示意见，早为大家所熟知，这充分显示了国家对于对外汉语教学的高度重视。进入 21 世纪以来，国家对于对外汉语教学已经采取并将继续采取一系列重要的举措。

第一，在全国具备良好条件的高校，逐步建立十个对外汉语教学基地。这些教学基地对于我国的对外汉语教学，在教学、科研、教材编写、海内外师资培养以及境内外学术交流等五方面要起示范的作用。

第二，确立并建设了十所高校为“支持周遍国家汉语教学的重点大学”。

第三，据悉，国家汉办正在启动一项汉语教学工程，这项工程的实施将大大推动对外汉语教学事业。

第四，据悉，国家对外汉语教学领导小组将于 2004 年主办首届“世界汉语大会”，其主题是让汉语走向世界，其目的是引起高层关注，聚集各界力量，加大普及和推广中华语言文化的力度，研讨汉语教学理论与实践，推动对外汉语教学学科的发展。

第五，听说最近教育部有指示，在建设好十个对外汉语教学基地的过程中，北京语言大学应起核心的作用，应成为对外汉语教学的核心基地。这是给北京语言大学极为光荣的任务。这是为了适应形势发展的需要。

总之，在新世纪里，对外汉语教学要大发展。

在这样的时刻，北京理所当然在对外汉语教学方面要在全中国起

龙头的作用,这样也才能跟首都的地位相称。

起什么样的龙头作用?怎么样起龙头作用?我觉得,当前首先在树立很强的学科意识、加强对外汉语教学学科理论建设方面起龙头作用。这将关系到我们的对外汉语教学能否达到中央的要求,我们的对外汉语教学能否快速、健康地发展以适应 21 世纪形势发展的需要等重大原则问题。观念的转变是最重要的。树立很强的学科意识,加强对外汉语教学学科理论建设,意义深远。我相信,本届学术讨论会将会就这个重大问题展开讨论,获得重要的共识,并将在今后的教学、科研工作中获得丰硕的成果。

祝本届讨论会圆满成功。

目 录

试论“没有中国人不知道的”及其相关句式	杨德峰 (1)
对“上来/去;下来/去”的分析及归类	陈欣欣 李彦春(16)
“连……都……”结构句法封闭考察分析	丁崇明(25)
“连……都/也……”结构的类及其认知基础	蔡永强(35)
从语法化角度看动词直接作状语	高增霞(51)
说说“毕竟”类语气副词	白 艳(64)
现代汉语中“再”的语法分析	张 璟(75)
感叹句原型类别及基本句式分析	郝雪飞(87)
从造词的角度谈离合词	杨惠元(96)
说“以后”和“后来”	侯 颖(103)
结构助词“的、地、得”习得的策略与教学	宋 刚(114)
谈汉语动词后缀“于”	沈庶英(122)
“V 来 V 去”的语义及语用分析	李林立(129)
日汉“可能表达”的对比及对日汉语“可能表达”的 教学	鲁宝元(137)
汉日量词异同	王顺洪(150)
中级学生语法习得情况考察	张明莹(159)
留学生形声字表音线索意识考察	荣 荣(170)
听力教学应调动和利用学生的认知结构	陈 军(179)
体育专业对外汉语教学规律的研究	吴志强 程 红(186)
对清华与哥伦比亚大学暑期汉语项目“家住”(HOMESTAY) 计划的调查及分析	程伟民 杜玲玲(198)
商务汉语教学之我见	赵 丞(211)

报刊阅读教学要立足实际能力培养	吴雅民(221)
关于华文教育的学科定位与海外华裔学生的 汉语学习特点	李嘉郁(232)
关于语言实践活动的总体构想	田艳(242)
在职人员汉语学习内容的定位	褚佩如(251)
字、词及汉字教学问题	李禄兴(260)
名词性成分有指与无指现象	张璐(268)
初级汉语词汇教学目标的实现及教材编写	荣继华(281)
汉语礼貌策略实施手段	沈燕(288)
任务型教学模式在对外汉语写作课中的应用	张笑难(297)
辩论在高级口语教学中的应用	刘继红(307)
口语词汇与书面语词汇的教学重点	吴丽君(317)
留学生写作课程分析	司红霞(328)
基于语篇对比分析的写作教学构想	徐晶凝(335)
中英汉语本科学历教育比较	崔永华(346)
留学生预科教育的定性与定位	王若江(353)
对北大预科班的计划策略培训	张园(362)
初级口语教材课文注音若干问题探索	刘德联(372)
关于理工专业学生局部句法歧义句的加工方式 考察	蒋荣(383)
对外汉语教学中“电影课”的步骤实施分析	于森(394)
第二语言学习者在口试过程中的焦虑心理及对策	洪芸(401)
论反义关系之间的中间状态	吴平(410)
从语言输出角度看海外华人学生的汉语 心理词典的特点	王魁京(424)
汉字的复现率对非汉字圈国家学生汉字 学习效果的影响	江新(437)
成语使用中的“似非而是”与“似是而非”	张和生(446)
留学生作文中篇章衔接上的偏误	栾育青(452)
后记	(459)

试论“没有中国人不知道的” 及其相关句式

北京大学对外汉语教育学院 杨德峰

1. 引 言

1.1 汉语中与“没有中国人不知道的”相关的句子主要有以下几个：

S₁：没有中国人不知道的

S₂：中国人没有不知道的

S₃：中国人不知道的没有

S₄：没有不知道的中国人

以上四个句式可以码化为：

S₁：没有+NP+不(没)+VP+的

S₂：NP+没有+不(没)+VP+的

S₃：NP+不(没)+VP+的+没有

S₄：没有+不(没)+VP+的+NP

这四个句式，组成成分相同，表达的意思也相同或相关。S₁“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”，S₂“中国人没有不知道的”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”，S₃“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，S₄“没有不知道的中国人”意思为“每个中国人都知道”。由此可见，S₂、S₃的意思相同，S₂、S₃的意思包含了S₁和S₄的意思，S₁和S₄意思上形成互补。

不仅如此，以上四个句式还存在着可逆的变换关系：

$S_1 \leftrightarrow S_2$: 没有中国人不知道的→中国人没有不知道的

$S_1 \leftrightarrow S_3$: 没有中国人不知道的→中国人不知道的没有

$S_1 \leftrightarrow S_4$: 没有中国人不知道的→没有不知道的中国人

$S_2 \leftrightarrow S_3$: 中国人没有不知道的→中国人不知道的没有

$S_2 \leftrightarrow S_4$: 中国人没有不知道的→没有不知道的中国人

$S_3 \leftrightarrow S_4$: 中国人不知道的没有→没有不知道的中国人

1.2 由此看见,以上四个句式关系十分密切。它们不仅意义相同或相关,而且还存在着可逆的变换关系。不过,它们之间的变换是有条件的,同属于 S_1 、 S_2 、 S_3 、 S_4 的句子,有的相互之间存在着一定的变换关系,而有的相互之间却不存在相应的变换关系。尤其值得注意的是,变换以后,句义有的没有发生变化,有的则发生了变化。这是为什么呢?本文将就这些问题展开讨论。

2. 各句式之间的变换关系

2.1 S_1 由于组成成分的不同,又可以分为两类:

S_{1a}

没有中国人不知道的

没有上海没去过的

没有老张没喝过的

S_{1b}

没有他不知道的

没有你不插嘴的

没有我们没去过的

S_{1a} 的 NP 是名词“中国人”“上海”和“老张”, S_{1b} 的 NP 是代词“他”“你”和“我们”。

2.1.1 S_{1a} 的 NP 一般可以移到“没有”的前面,即可以变换成 S_2 。例如:

没有中国人不知道的→中国人没有不知道的

没有老张没喝过的→老张没有没喝过的

以上二例,后一例移位以后意思基本上没有发生变化。“没有老张没

但后一例的“人”是定指的,即这个人是属于“中国人”这一范围内的;而前一例中的“人”是非定指的,指一切的人。更重要的是,从语义关系来看,后一例的“人”是“知道”的施事;而前一例的“人”却是“知道”的受事,显然语义关系不同。

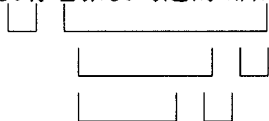
那么为什么有的句子变换以后句义不发生变化呢?像:

没有老张没喝过的→老张没有没喝过的

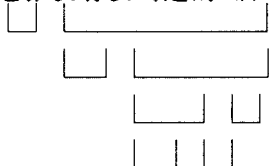
以上两句之所以句义完全一样,同样可以从语义关系方面得到解释。

上例两个句子的句法结构关系分别如下:

没有老张没喝过的(酒)



老张没有没喝过的(酒)



通过分析可以看出,前一例“的”后面省略了“酒”,“酒”是“喝”的受事;后一例“的”后面也省略了“酒”,而且也是“喝”的受事,不仅如此,两例的动词“喝”的施事都是“老张”。可见,虽然它们的句法结构关系不同,但是语义关系完全一样,因此意思一样也就理所当然了。

S₁b 的代词一般也可以移到“没有”的前面变换成 S₂。例如:

没有他不知道的→他没有不知道的

没有你不插嘴的→你没有不插嘴的

“没有他不知道的”的“他”移到“没有”的前面以后,显然句子也成立,而且意思基本没变;“没有你不插嘴的”变换以后情况类似。

但是有的变换后句义有所变化。例如:

没有我们没去过的→我们没有没去过的

没有大家不赞成的→大家没有不赞成的

“没有我们没去过的”意思为“每个地方我们都去过”,但是“我们没有

没去过的”意思为“每个地方我们都去过”或“我们每个人都去过”，即出现了歧义。“没有大家不赞成的”意思为“所有的事情大家都赞成”，但是“大家没有不赞成的”意思为“大家每个人都赞成”或“所有的事情大家都赞成”，也出现了歧义。以上句子变换后有歧义的原因与 S_1a 变换后的句子有歧义情况类似，也是语义关系不同造成的，在此不再赘述。

S_1a 、 S_1b 变换为 S_2 以后句义是否发生变化有规可循，其规律大致如下：

当 NP 为复数名词或代词时，变换成的 S_2 句义一般发生变化，否则变换成的 S_2 句义基本上不变。

2.1.2 S_1a 能变换为 S_3 ，例如：

没有中国人不知道的→中国人不知道的没有

没有上海没去过的→上海没去过的没有

没有老张没喝过的→老张没喝过的没有

以上三例后二例变换以后句义基本上不变，但前一例变换以后意思发生了变化。“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”，而“中国人不知道的没有”除了有“中国人什么都知道”的意思之外，还有“每个中国人都知道”的意思，即出现了歧义。

S_1b 也能变换成 S_3 。例如：

没有他不知道的→他不知道的没有

没有你不插嘴的→你不插嘴的没有

没有我们没去过的→我们没去过的没有

以上三例前二例变换后句义基本上没变，但后一例变换以后句义也发生了变化。“没有我们没去过的”意思是“每个地方我们都去过了”，而变换后的“我们没去过的没有”意思是“我们每个人都去过了”或“每个地方我们都去过了”，也出现了歧义。

S_1a 、 S_1b 变换为 S_3 以后句义是否发生变化也有规可循，这种规律与 S_1a 、 S_1b 变换成 S_2 的类似。 S_1a 、 S_1b 变换成的 S_3 有的之所以句义发生了变化，也是因为语义关系发生了变化。

2.1.3 S_1a 有的能变换成 S_4 ，有的不能。例如：

没有中国人不知道的→没有不知道的中国人

没有上海没去过的→*没有没去过的上海

没有老张没喝过的→*没有没喝过的老张

以上三例,前一例能变换为 S_4 ,但句义发生了变化。“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”,“没有不知道的中国人”意思为“每个中国人都知道”。该例变换成的 S_4 句义发生变化的根本原因也是语义关系发生了变化。后二例都不能变换成 S_4 ,原因是变换后的“没去过的上海”和“没喝过的老张”之类的说法不成立。

S_{1b} 都不能变换成 S_4 。例如:

没有他不知道的→*没有不知道的他

没有你不插嘴的→*没有不插嘴的你

没有大家不支持的→*没有不支持的大家

以上三例变换以后显然都不成立。这些句子之所以不能变换成 S_4 ,是因为“他”“你”和“大家”都是代词,汉语的代词前面一般不能出现限定性成分,因此就不存在“不知道的他”“不插嘴的你”和“不支持的大家”之类的说法。

2.1.4 S_{1a} 、 S_{1b} 虽然同属一种句式,但是变换关系却不完全相同。 S_{1a} 、 S_{1b} 都能变换为 S_2 、 S_3 ,不过变换以后有的句义发生了变化,即出现了歧义,之所以出现这种情况,是因为变换后句子的语义关系发生了变化。 S_{1a} 有的能变换成 S_4 ,有的不能;但 S_{1b} 都不能变换成 S_4 。

2.2 S_2 也有两类:

S_{2a}

中国人没有不知道的

同学们没有不会的

老刘没有没喝过的

S_{2b}

他没有不插嘴的

他们没有不说我的

大家没有不支持他的

2.2.1 S_{2a} 有的能变换成 S_1 。例如:

中国人没有不知道的→没有中国人不知道的

同学们没有不会的→没有同学们不会的

老刘没有没喝过的→没有老刘没喝过的

但变换后有的句义发生了变化,“中国人没有不知道的”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”,即有歧义;但“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”,歧义消除了。“同学们没有不会的”意思为“每个同学都会”或“同学们什么都会”,但“没有同学们不会的”意思为“同学们什么都会”,歧义也消除了。

S_2a 也有不能变换成 S_1 的。例如:

学生没有不会英语的→*没有学生不会英语的

中国人没有不知道他的→*没有中国人不知道他的

以上各例属于同一种句式,但是前三个句子都能变换成 S_1 ,后两个句子却不能,原因何在?通过考察我们发现, S_2a 中的 VP 如果是一个一价动词,那么都可以变换成相应的 S_1 ;如果 VP 是一个二价动词,而且两个核心格(即施事、受事等)都出现了,而且“VP+的”不能提取外围格或环境格(时间、处所、工具等)(参见袁毓林,1995),也不能自指,那么都不能变换成相应的 S_1 ,否则也能变换成 S_1 。试比较:

学生没有不会的→没有学生不会的

中国人没有不知道的→没有中国人不知道的

小偷没有不偷东西的→没有小偷不偷东西的

以上三例,前二例的“会”“知道”都是二价动词,但只出现了一个核心格(施事),因此变换为 S_1 以后句子都成立。最后一例的动词“偷”也是二价动词,两个核心格(施事、受事)都出现了,但“VP+的”可以自指,即“小偷不偷东西的”指“小偷不偷东西的事情”,所以也能变换为 S_1 。

S_2b 有的能变换成 S_1 ,有的则不能。例如:

他没有不插嘴的→没有他不插嘴的

你们没有不说我的→没有你们不说我的

同学们没有不会英语的→*没有同学们不会英语的

以上三例,前二例变换为 S_1 以后句子都成立,但最后一例变换为 S_1

以后却不成立。表面上看这三例的 VP 都是二价动词,而且两个核心格都出现了,但由于前两例变换以后的“VP+的”不但可以提取外围格(“他不插嘴的”是指“他不插嘴的时候”),而且可以自指(“他不插嘴的”是指“他不插嘴的事情”),因此变换以后的句子仍然成立。最后一例变换以后的“VP+的”由于不能提取外围格,也不能提取环境格,更不能自指,所以变换以后不成立。

能变换为 S_1 的,变换后有的句义发生了变化,有的不发生变化。“他没有不插嘴的”意思为“他什么事都插嘴”,“没有他不插嘴的”意思也是“他什么事都插嘴”;“你们没有不说我的”意思为“你们每个人都说我”或“你们什么事都说我”,即有歧义,而“没有你们不说我的”意思为“你们什么事都说我”,显然歧义消除了。

2.2.2 S_2a 都可以变换为 S_3 ,而且句义不发生变化。例如:

中国人没有不知道的→中国人不知道的没有

同学们没有不会的→同学们不会的没有

老刘没有没喝过的→老刘没喝过的没有

以上三例变换为 S_3 后,句义都没发生变化。“中国人没有不知道的”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”;“中国人不知道的没有”意思也是“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”。其他各例情况类似。

S_2b 也都能变换为 S_3 ,而且变换以后句义也不发生变化。例如:

他没有不插嘴的→他不插嘴的没有

他们没有不说我的→他们不说我的没有

大家没有不支持他的→大家不支持他的没有

“他没有不插嘴的”变换为“他不插嘴的没有”意思基本一样,其他二例情况类似。

2.2.3 S_2a 有的能变换成 S_4 。例如:

领导没有不支持的→没有不支持的领导

小偷没有不偷东西的→没有不偷东西的小偷

以上二例变换后都成立,但变换后句义有的发生了变化,“领导没有不支持的”意思为“每个领导都支持”或“领导什么都支持”,即有歧义;“没有不支持的领导”意思为“每个领导都支持”,歧义消除了。

S_2a 也有不能变换成 S_4 的,如:

同学们没有不会的→* 没有不会的同学们

老刘没有没喝过的→* 没有没喝过的老刘

饭没有不会吃的→* 没有不会吃的饭

以上三例变换以后显然都不成立,其原因是变换后的“不会的同学们”“没喝过的老刘”“不会吃的饭”都不成立。

S_2b 都不能变换成 S_4 。例如:

他没有不插嘴的→* 没有不插嘴的他

他们没有不说我的→* 没有不说我的他们

S_2b 之所以不能变换成 S_4 ,是因为“他”“他们”前面都不能出现限定性成分。

2.2.4 S_2a 、 S_2b 是同一个句式,但适应的变换关系也不尽相同。 S_2a 、 S_2b 有的可以变换成 S_1 ,有的不能;能变换的,变换后有的句义发生了变化,其原因与 2.1 中的一样,也是语义关系发生了变化。 S_2a 、 S_2b 都可以变换成 S_3 ,而且变换后句义不发生变化。 S_2a 有的可以变换成 S_4 ,有的不行; S_2b 都不能变换成 S_4 。因此,从变换关系的角度来看, S_2a 变换的范围要广一些。

2.3 与 S_2 类似, S_3 也有两类:

S_3a

中国人不知道的没有

老张没喝过的没有

上海没去过的没有

S_3b

大家不支持的没有

我没看过的没有

2.3.1 S_3a 都能变换为 S_1 。例如:

中国人不知道的没有→没有中国人不知道的

老张没喝过的没有→没有老张没喝过的

不过后一例变换以后句义没有发生变化,而前一例变换以后句义发生了变化。“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都不知道”或“中国人什么都知道”,即有歧义,但“没有中国人不知道的”意思为

“中国人什么都知道”，歧义消除了。

S_3b 也能变换为 S_1 。例如：

大家不支持的没有→没有大家不支持的

我没看过的没有→没有我没看过的

第二例变换后句义没有发生变化，但第一例变换后句义却发生了变化。“大家不支持的没有”意思为“大家都支持”或“大家什么都支持”，即有歧义；而“没有大家不支持的”意思为“大家什么都支持”，歧义消除了。

S_3a 、 S_3b 变换成 S_1 以后句义是否发生变化同样有规可循，其规律与 2.1.1 节中 S_1 变换为 S_2 的类似。

2.3.2 S_3a 都能变换成 S_2 ，而且变换以后句义不发生变化。例如：

中国人不知道的没有→中国人没有不知道的

老张没喝过的没有→老张没有没喝过的

“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，“中国人没有不知道的”意思也是“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，可见变换前后意思没有发生变化。第二例情况类似。

S_3b 也能变换为 S_2 ，而且句义也不发生变化。例如：

大家不支持的没有→大家没有不支持的

我没看过的没有→我没有没看过的

第一例“大家不支持的没有”意思为“大家什么都支持”或“大家都支持”，“大家没有不支持的”除了有“大家什么都支持”的意思以外，也有“大家都支持”的意思。“我没看过的没有”意思为“(这些东西)我都看过”，“我没有没看过的”意思也是“(这些东西)我都看过”。

2.3.3 S_3a 有的能变换成 S_4 。例如：

中国人不知道的没有→没有不知道的中国人

小偷不偷东西的没有→没有不偷东西的小偷

但变换后，后一例的句义没有发生变化，而前一例的句义却发生了变化。“中国人不知道的没有”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”，即有歧义；而“没有不知道的中国人”意思为“每个中国